

آنچه باید در مورد درخواست حمایت بین‌المللی بدانید



شما اکنون در لتونی هستید که یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ است.
کشورهای EU+ عبارت‌اند از:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU): اتریش، بلژیک، بلغارستان، کرواسی، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد و



4 کشور دیگر: ایسلند، لیختن‌اشتاین، نورژ و سوئیس.



فهرست مطالب

- 3 حفاظت بین‌المللی (پناهندگی) چیست؟
- 4 روند پناهندگی چیست؟
- 6 ثبت نام و ارائه درخواست شما چه زمانی و از کجا انجام خواهد شد؟
- 7 در طول ثبت نام و ارائه درخواست چه اتفاقی خواهد افتاد؟
- 10 اگر با کودکان یا یک بزرگسال وابسته وارد شدید، این روند چگونه خواهد بود؟
- 11 کدام کشور درخواست شما را بررسی خواهد کرد؟
- 12 درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟
- 14 نتیجه تصمیم در مورد درخواستتان را برای حمایت بین‌المللی چگونه دریافت خواهید کرد؟
- 15 چه حقوقی دارید؟
- 19 وظایف شما چیست؟
- 23 اگر به وظایف خود عمل نکنید، چه اتفاقی می‌افتد؟
- 25 مقامات چگونه نیازهای ویژه شما را در نظر خواهند گرفت؟
- 25 معاینه پزشکی
- 26 اگر بخواهید به کشور خود بازگردید، چه می‌شود؟

❖ حمایت بین‌المللی چیست؟

اگر نمی‌توانید به کشور خود بازگردید زیرا از آزار و اذیت می‌ترسید یا با خطر واقعی ناشی از آسیب جدی مواجه هستید، ممکن است به حمایت بین‌المللی نیاز داشته باشید. این بدان معناست، به عنوان مثال، که زندگی یا آزادی شما در خطر خواهد بود و مقامات کشورتان از شما در برابر خطری که با آن روبرو هستید، محافظت نخواهند کرد.

درخواست برای حمایت بین‌المللی حق شما است.

در اروپا، حمایت بین‌المللی می‌تواند اشکال مختلفی داشته باشد: **وضعیت پناهندگی یا حمایت ثانویه.**

حمایت بین‌المللی را پناهندگی نیز می‌نامند.



روند پناهندگی چیست؟

در طول روند پناهندگی، مقامات ارزیابی خواهند کرد که آیا شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید و در صورت نیاز، کدام نوع حمایت برای شما مناسب است.

در این روند شما فرصت خواهید داشت تا تمام دلایلی را که به خاطر آن‌ها خانه و کشور مبدأ خود را ترک کرده‌اید، بیان کنید. صادقانه تمام دلایلی را که به خاطر آن‌ها کشور خود را ترک کرده‌اید، به مأموران اطلاع دهید.

هنگامی که درخواست حمایت بین‌المللی کرده‌اید، به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی در نظر گرفته می‌شوید.

هرگونه اطلاعاتی که با مقامات به اشتراک بگذارید محرمانه خواهد ماند. این اطلاعات هرگز با افرادی به اشتراک گذاشته نخواهد شد که به دلیل همان افراد دنبال حمایت هستید.



روند پناهندگی مراحل زیر را شامل می‌شود.

رسیدن به اروپا



1 مطرح کردن درخواست



2 ثبت درخواست



3 ارائه درخواست



4 مصاحبه شخصی (حضوری)



5 اعلام تصمیم



تعیین کشور EU+ مسئول بررسی درخواست

احتمال انتقال به کشور EU+ دیگر

کشور فعلی

کشور EU+ دیگر

تصمیم مثبت

حفاظت



رد شدن

امکان درخواست تجدیدنظر

تصمیم منفی

◀ ثبت نام و ارائه درخواست شما چه زمانی و از کجا انجام خواهد شد؟

پس از آنکه از مقامات درخواست حمایت بین‌المللی کردید، درخواست شما در همان روز و در همان مکان ثبت و ارائه خواهد شد. ثبت و ارائه درخواست توسط گارد مرزی دولتی انجام خواهد شد



بسیار حائز اهمیت است که ارائه درخواست خود را تکمیل کنید. اگر در تکمیل ارائه درخواست کوتاهی کنید، درخواست شما منصرف شده تلقی خواهد شد؛ مگر اینکه دلیل این کوتاهی خارج از اختیارات شما باشد. بدین معنی است که شما وضعیت خود به عنوان متقاضی، حق خود برای حمایت و خدمات و حق اقامت در این کشور را از دست خواهید داد.

◀ در طول ثبت نام و ارائه درخواست چه اتفاقی خواهد افتاد؟

ثبت نام و ارائه شامل جنبه‌های زیر است:

اثر انگشت شما ثبت خواهد شد.



عکس شما ثبت خواهد شد.



از شما خواسته خواهد شد که تمام اسناد هویتی، سفر و هر سند مرتبط دیگر خود را ارائه دهید.



از شما درخواست می‌شود مدارک هویتی خود را ارائه دهید.
همچنین در مورد هر یک از اعضای خانواده‌تان که در این کشور
یا کشور EU+ اقامت دارند، سؤال خواهد شد.



از شما خواسته خواهد شد تا اطلاعات تماس خود (آدرس،
شماره تلفن و آدرس ایمیل) را ارائه دهید.



ممکن است شما و وسایلتان مورد جستجو و تفحص قرار بگیرید.
وسایل شخصی شما متعلق به شما باقی می‌ماند و به شما
بازگردانده خواهد شد، به جز وسایلی که خطرناک تلقی شوند.



ممکن است لازم باشد معاینه پزشکی شوید.



از شما خواسته خواهد شد که تمام اطلاعات و اسناد موجود برای پشتیبانی از درخواست خود را ارائه دهید. این شامل اطلاعات و اسناد مربوط به موارد زیر است:

- کشور مبدأ و هر کشوری که در آن زندگی کرده‌اید
- دلایلی که کشور خود را ترک کرده‌اید و چرا نمی‌خواهید بازگردید.
- سوابق شما و خانواده‌تان
- جزئیات سفر شما به اروپا و از طریق اروپا
- هرگونه درخواست قبلی برای حمایت بین‌المللی.



ترتیب این مراحل ممکن است متفاوت باشد، اما با همه متقاضیان یکسان رفتار می‌شود. داده‌های جمع‌آوری شده به‌طور ایمن در پایگاه‌های داده ملی و اروپایی ذخیره خواهند شد. این وظیفه شما و به نفع شماست که حقیقت را بگویید و با مقامات همکاری کنید.

هنگامی که درخواست خود را ثبت کنید، سندی رسمی دریافت خواهید کرد که نشان می‌دهد شما متقاضی حمایت بین‌المللی هستید.

باید همواره این مدرک را همراه خود داشته باشید.



◀ اگر با کودکان یا یک بزرگسال وابسته وارد شدید، این روند چگونه خواهد بود؟

اگر با موارد زیر وارد شده‌اید:

- فرزندان زیر 18 سال خود، یا
 - کودکانی زیر 18 سال که مسئولیت قانونی آن‌ها را بر عهده دارید،
- آن‌ها نیز باید درخواست حمایت بین‌المللی بدهند. کودکان باید همراه شما به نزد مقامات بروند. اگر فرزندان شما 18 سال یا بیشتر سن دارند، باید خودشان درخواستشان را ارائه کنند.



اگر مسئول فردی 18 ساله یا بیشتر هستید که دارای ناتوانی است و این ناتوانی مانع از تصمیم‌گیری او می‌شود، می‌توانید از طرف او درخواست حمایت بین‌المللی داده و درخواست را ارائه کنید.



آن فرد باید در طول ارائه درخواست، همراه شما حضور داشته باشد.



◀ کدام کشور درخواست شما را بررسی خواهد کرد؟

این تضمین به شما داده می‌شود که یک کشور EU+ درخواست شما برای حمایت بین‌المللی را بررسی خواهد کرد. شما نمی‌توانید کشور را خودتان انتخاب کنید. مقامات از رویه‌ای پیروی می‌کنند تا تصمیم بگیرند کدام کشور EU+ مسئول درخواست شما برای حمایت بین‌المللی است. به این روند «روند تعیین مسئولیت» گفته می‌شود.



- برای این منظور، شما باید موارد زیر را به مقامات بگویید:
- اگر عضوی از خانواده‌تان در کشور EU+ دیگری است.
 - اگر کشور EU+ دیگری در گذشته ویزا یا مجوز اقامت برایتان صادر کرده است. (ویزا به شما اجازه بازدید از یک کشور را می‌دهد. این امر می‌تواند یک مهر در گذرنامه شما باشد. سند اقامت سندی است که به شما اجازه می‌دهد در آن کشور بمانید.)
 - اگر قبلاً وارد کشور دیگری از EU+ شده‌اید.
 - اگر قبلاً در کشور EU+ دیگری درخواست حمایت بین‌المللی کرده‌اید.
 - اگر کشور دیگری از EU+ برای شما دیپلم یا مدرک صلاحیتی صادر کرده است.

اگر مقامات معتقد باشند که کشور دیگری از EU+ مسئول بررسی درخواست شما باشد، اطلاعات دقیق‌تری در مورد این روند و حقوق خود و وظایف خود دریافت خواهید کرد. می‌توانید اطلاعات بیشتر را در یک بروشور جداگانه پیدا کنید.

◀ درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟

بررسی قابلیت پذیرش

در برخی شرایط، بررسی مقدماتی برای درخواست شما انجام خواهد شد.

این بررسی مقدماتی، بررسی قابلیت پذیرش نامیده می‌شود و حداکثر 2 ماه طول می‌کشد.

این بدان معنی است که مقامات ابتدا پنج سؤال زیر را بررسی می‌کنند.

- آیا شما قبلاً در کشور دیگری از EU+ حمایت بین‌المللی دریافت کرده‌اید؟
- آیا شما قبلاً در یک کشور غیر اتحادیه اروپا حمایت بین‌المللی دریافت کرده‌اید که در آنجا در امان باشید و بتوانید به آن بازگردید؟
- آیا می‌توان شما را به کشوری بازپذیرش کرد که در آن در امان باشید و درخواست حمایت بین‌المللی‌تان را بتوان در آنجا بررسی کرد؟
- آیا درخواست حمایت بین‌المللی را بیش از 7 روز پس از دریافت نتیجه تصمیم بازگشت مطرح کرده‌اید؟
- آیا یک دادگاه یا دیوان کیفری بین‌المللی، انتقال امن شما را به کشور دیگری فراهم کرده است یا در حال انجام آن است؟

شما ممکن است به مصاحبه‌ای دعوت شوید که این سؤالات را شامل می‌شود. به این مورد، بررسی قابلیت پذیرش می‌گویند. در طول این مصاحبه، ممکن است در مورد دلایلی که درخواست حمایت بین‌المللی کرده‌اید و چرا نمی‌خواهید به کشور خود بازگردید نیز از شما سؤال شود.



بسته به شرایط شما در رابطه با سؤالات بالا:

- درخواست شما ممکن است رد شود، یا
- روند ادامه خواهد یافت و مقامات بررسی خواهند کرد که آیا شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید یا خیر.

مقامات اداره امور تابعیت و مهاجرت به شما اطلاع می‌دهد که آیا بررسی پذیرش شامل شما می‌شود یا خیر و جزئیات بیشتری ارائه می‌دهد.

درخواست شما چگونه بررسی خواهد شد؟

بررسی درخواست شما

مقامات بررسی خواهند کرد که آیا شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید یا خیر.

شما به یک **مصاحبه شخصی** دعوت خواهید شد.
دعوتنامه را از طریق پست / ایمیل / از طریق حساب الکترونیکی
/ حضوری دریافت خواهید کرد.
مصاحبه به صورت حضوری یا در موارد استثنایی، از راه دور
انجام خواهد شد.
مصاحبه صوتی ضبط خواهد شد.



مصاحبه فرصتی است برای شما تا دلایلی را که به خاطر آن‌ها درخواست حمایت بین‌المللی می‌کنید و اینکه چرا نمی‌خواهید به کشور خود بازگردید، با جزئیات بیان کنید.
شما ملزم به شرکت در مصاحبه شخصی هستید و باید به موقع در محل حاضر شوید. اگر بدون دلیل جدی و موجه در مصاحبه شخصی شرکت نکنید، درخواست شما منصرف شده تلقی می‌شود و پرونده شما دیگر بررسی نخواهد شد. اگر بدون دلیل جدی از پاسخ دادن به سؤالات در طول مصاحبه خودداری کنید، درخواست شما نیز منصرف شده تلقی خواهد شد.
هر متقاضی بزرگسال، به طور جداگانه مصاحبه خواهد شد.
به فرزندان شما فرصت داده خواهد شد که مصاحبه‌ای داشته باشند.
پس از مصاحبه شخصی، درخواست شما ارزیابی خواهد شد. مقامات بررسی خواهند کرد که آیا شما حمایت بین‌المللی دریافت خواهید کرد یا خیر.
در شرایط استثنایی، ممکن است مصاحبه شخصی انجام نشود. اگر این استثنا شامل حال شما شود، مقامات به شما اطلاع خواهند داد.

بررسی درخواست شما چقدر زمان می‌برد؟

این روند از روز ثبت درخواست تا 6 ماه طول خواهد کشید. گاهی اوقات، بررسی ممکن است بیشتر طول بکشد، اما نباید از 21 ماه تجاوز کند.



◀ نتیجه تصمیم در مورد درخواستان را برای حمایت بین‌المللی چگونه دریافت خواهید کرد؟

یک نتیجه تصمیم کتبی از طریق پست / به صورت الکترونیکی / مستقیماً به شما یا به مشاور حقوقی شما، در صورت داشتن، تحویل داده خواهد شد. شما در مورد نتیجه تصمیم به زبانی که می‌دانید، مطلع خواهید شد.

اگر نتیجه تصمیم منفی باشد، دلایل در نتیجه تصمیم توضیح داده خواهد شد و برای شما تصمیم بازگشت به کشورتان صادر خواهد شد.



امکان درخواست تجدیدنظر

اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید نسبت به آن درخواست تجدیدنظر کنید. این بدان معناست که یک دادگاه تصمیم را بررسی خواهد کرد. شما می‌توانید برای کمک در تجدیدنظر، یک مشاور حقوقی رایگان درخواست کنید.



شما باید تجدیدنظر را ظرف یک بازه مشخص که در تصمیم نشان داده شده است، ارائه دهید.

اگر تصمیم منفی دریافت کنید، اطلاعات دقیق‌تری در این باره دریافت خواهید کرد.

اگر درخواست شما برای مصئونیت بین‌المللی و تجدیدنظر رد شود، و به دلایل دیگری حق ماندن نداشته باشید، باید تا تاریخ مشخص شده قلمرو جمهوری لتونی را ترک کنید. اگر به صورت داوطلبانه کشور را ترک نکنید، ممکن است مجبور به بازگشت شوید.

◀ چه حقوقی دارید؟

شما حق دارید تا اقامت داشته باشید و حمایت و خدمات پذیرش دریافت کنید



شما به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی، اصولاً حق دارید تا پایان بررسی درخواستتان در کشوری که مسئول این بررسی است، بمانید.

شما می‌توانید اطلاعات مربوط به دریافت حمایت و خدمات دریافتی را در بروشور جداگانه مطالعه کنید.



شما حق دریافت ترجمه شفاهی دارید

اگر به زبان لتونیایی صحبت نمی‌کنید، یک ترجمان به شما کمک می‌کند تا در جریان ثبت‌نام و ارائه درخواست خود و همچنین در جریان مصاحبه شخصی خود با مقامات ارتباط برقرار کنید. مترجم شفاهی رایگان است.

مترجم شفاهی بی‌طرف است، به این معنی که از کسی طرفداری نمی‌کند. آنها به قواعد محرمانگی احترام می‌گذارند و هیچ چیز از گفته‌های شما را با کسی به جز مراجع ذی‌صلاح به اشتراک نخواهند گذاشت.



مترجم شفاهی هیچ تأثیری بر تصمیم مربوط به درخواست شما ندارد. اگر مترجم شفاهی را نمی‌فهمید یا فکر می‌کنید که مترجم شفاهی بی‌طرف نیست، فوراً به مقامات اطلاع دهید.

اگر برای اینکه وضعیت خود را به‌طور کامل بیان کنید جنسیت مترجم شفاهی و مصاحبه‌کننده برایتان مهم است، می‌توانید درخواست کنید مترجم شفاهی و مصاحبه‌کننده زن یا مرد باشند.

بسته به دلایل شما و در صورت در دسترس بودن، درخواست شما برآورده خواهد شد.



شما می‌توانید با یک مشاور حقوقی (وکیل) مشورت کنید

مشاور حقوقی شخصی است که در تعامل با مقامات، به شما کمک حقوقی شخصی می‌کند یا نمایندگی شما را بر عهده می‌گیرد. مشاور حقوقی از مقامات مستقل است و از منافع شما دفاع می‌کند. یک مشاور حقوقی می‌تواند در مورد درخواست شما برای حمایت بین‌المللی، روند پناهندگی و ارتباطات رسمی به شما کمک کند و می‌تواند در طول مصاحبه شخصی با شما بماند.



این حق شماست که در هر مرحله از روند پناهندگی با هزینه شخصی خود با یک مشاور حقوقی مشورت کنید.

مشاور حقوقی بطور رایگان ارائه می‌شود در جریان بررسی درخواست شما، اگر درخواست کنید. جزئیات مشاور حقوقی خود را با مقامات به اشتراک بگذارید تا بتوانند آنها را در مورد درخواست شما مطلع نگه دارند.

شما حق دارید مطلع شوید و مشاوره حقوقی رایگان درخواست کنید

شما می‌توانید برای کمک در تجدیدنظر، یک مشاور حقوقی رایگان درخواست کنید. این شامل مشاوره حقوقی برای کمک به شما در ارائه درخواست شما می‌شود.

مشاوره حقوقی به این معنی است که شما می‌توانید در مورد موارد زیر توضیحات دریافت کنید:

- حقوق و وظایف شما
- روندهای مختلف
- مسائل حقوقی



شما می‌توانید با کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) یا سازمان‌های دیگر ارتباط برقرار کنید

در هر مرحله‌ای از روند پناهندگی، می‌توانید با UNHCR یا سازمان‌های شریک با آن تماس و ارتباط داشته باشید.

UNHCR از منافع و حقوق پناهندگی و پناهندگان محافظت می‌کند. UNHCR یا سازمان‌های شریک آنها همچنین اطلاعات را ارائه و به پناهندگیان کمک می‌کنند.



اطلاعات تماس با UNHCR و اطلاعات مربوط به روند پناهندگی را می‌توان در صفحه وب UNHCR به نشانی <https://help.unhcr.org> پیدا کرد.

شما همچنین می‌توانید با هر سازمان دیگری که مشاوره حقوقی یا مشاوره‌های دیگر را به متقاضیان ارائه می‌دهد، تماس بگیرید.

◀️ وظایف شما چیست؟

از قوانین این کشور پیروی کنید



در کشوری بمانید که برای حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید

تلاش نکنید به کشور EU+ دیگری بروید. شما تنها در صورتی اجازه دارید به کشور EU+ دیگری سفر کنید که مقامات به شما اجازه این کار را بدهند.



اطمینان حاصل کنید که مقامات می‌توانند با شما تماس بگیرند و قرارهای ملاقات خود را رعایت کنید

شما باید شخصاً در تمام قرار ملاقات‌ها، هر زمان که مقامات از شما درخواست کنند، شرکت کنید. شما باید به‌موقع آنجا باشید. اگر به دلیل موجه و جدی نمی‌توانید در قرار ملاقات حاضر شوید، فوراً به مقامات اطلاع دهید و دلیل آن را توضیح دهید.



به طور کامل با مقامات همکاری کنید

هنگامی که درخواست می‌شود، باید اقدامات زیر را انجام دهید:

- اطلاعات شخصی خود را ارائه دهید.



- مدارک هویتی را ارائه دهید. اگر آنها را ندارید، توضیح دهید چرا.



- اثر انگشت و عکس از شما گرفته می‌شود.



- در یک تاریخ و مکان تعیین شده درخواست خود را ارائه دهید.

- در مصاحبه شخصی حاضر شوید و به سؤالات در طول مصاحبه پاسخ دهید.



- در صورت درخواست مقامات از شما، با بازرسی شدن خود و وسایل تان موافقت کنید. بازرسی تنها در صورت لزوم و توجیه اتفاق خواهد افتاد. مقامات دلایل بازرسی را توضیح خواهند داد. بازرسی توسط فردی همجنس با شما انجام خواهد شد و به گونه‌ای خواهد بود که کرامت شما حفظ شود.



حقیقت را بگویید

آنچه می‌گویید برای اعتبار درخواست شما بسیار مهم است. به‌همین دلیل است که باید صادق باشید و درباره هویت، خانواده، کشور خود، دلایل ترک وطن و اینکه چرا نمی‌توانید به آن برگردید، اطلاعات کامل، دقیق و صحیحی ارائه کنید. ممکن است همه چیز را به خاطر نیاورید، بنابراین شاید نتوانید به همه سؤالات پاسخ دهید. در این صورت، پاسخ‌های ساختگی ارائه ندهید، بلکه توضیح دهید که به خاطر نمی‌آورید.



جزئیات تماس درست ارائه دهید و در دسترس باشید

مقامات باید بتوانند در مورد درخواست حمایت بین‌المللی شما، با شما تماس بگیرند. اگر آدرس، ایمیل یا شماره تلفن شما تغییر کرد، فوراً به مقامات اطلاع دهید.

! به یاد داشته باشید، شما نباید تونی را در حالی که درخواست شما در حال بررسی است، ترک کنید.

اگر در یک مرکز اسکان داده شده‌اید، نباید بدون اجازه مقامات به جای دیگری نقل مکان کنید.



تمام معلومات و اسنادی که از درخواست شما پشتیبانی می کنند را به گارد مرزی دولتی یا اداره امور تابعیت و مهاجرت ارائه دهید

اگر مدارک هویتی دارید، باید آنها را در اسرع وقت ارائه دهید.

شما باید هرگونه اطلاعات و مدارک دیگری را که ممکن است به مقامات کمک کند تا درخواست شما را بررسی کنند یا در مورد کشور مسئول بررسی درخواست شما تصمیم بگیرند، ارائه دهید. این مدارک می تواند شامل گذرنامه، سند ازدواج، شناسنامه، کارت شناسایی نظامی، مدارک اشتغال، کارت عضویت حزب سیاسی، گواهی نامه ها، گزارش های دادگاه و پلیس، عکس ها و اسناد پزشکی یا روانشناختی باشد.

لازم نیست مدارکی که حاوی اطلاعات کلی درباره کشورتان است ارسال کنید. مقامات پناهندگی از شرایط کلی در کشور شما آگاه هستند.

شما باید تمام اطلاعات و مدارک را در اسرع وقت هنگام ارائه درخواست، ارسال کنید. اگر اسناد را در حال حاضر در دسترس ندارید، باید آنها را به محض دریافت، تا زمانی که در مورد درخواست شما تصمیم گرفته شود، از طریق پست یا ایمیل به اداره امور تابعیت و مهاجرت ارسال کنید.



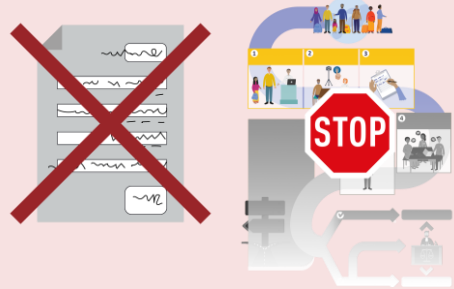
حائز اهمیت است که مدارک اصلی را در صورت امکان ارائه دهید. نباید هیچ گونه مدرک هویتی را از بین ببرید یا دور بریزید. شما نباید هیچ مدرک مربوطه ای را پنهان کنید. شما هرگز نباید یک سند جعلی یا تقلبی ارائه دهید.

در صورت امکان، و تا حدی که این کار خطر ایجاد نکند، از دوستان یا بستگان خود بخواهید که مدارک شما را برایتان ارسال کنند.

❖ اگر به وظایف خود عمل نکنید، چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است روند پناهندگی شما متوقف شود

درخواست شما منصرف شده یا رد شده تلقی خواهد شد. این بدان معنی است که شما ممکن است وضعیت خود به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی و تمام حقوق مرتبط را از دست بدهید.



این اتفاق در صورتی می‌افتد که از موارد زیر امتناع کنید:

- ارائه اطلاعات در صورت درخواست
- گرفتن اثر انگشت یا عکس شما
- ارائه آدرس خود.
- پاسخ به سؤالات در طول مصاحبه شخصی خود.

همچنین در صورتی اتفاق خواهد افتاد که:

- درخواست خود را بدون دلیل موجه در بازه زمانی تعیین شده ارائه ندهید
- بدون دلیل موجه در مصاحبه شخصی حاضر نشوید
- در صورت درخواست مقامات، به آن‌ها گزارش ندهید
- در مکانی که ملزم به ماندن هستید، نمانید
- مقامات نتوانند با شما تماس بگیرند
- کشور را ترک کنید

شما همچنین می‌توانید در هر زمان در طول روند پناهندگی، تصمیم به انصراف از درخواست خود بگیرید، به عنوان مثال به دلیل اینکه تصمیم گرفته‌اید به کشور خود بازگردید. در این صورت، وضعیت خود به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی را از دست خواهید داد.

برخی از انواع حمایت‌های پذیرش و خدمات ممکن است کاهش یابند یا لغو شوند

در برخی شرایط، مقامات ممکن است تصمیم به کاهش یا لغو برخی از انواع حمایت یا خدمات بگیرند. مقامات پس از ارزیابی وضعیت شما، این تصمیم را به صورت کتبی به شما اطلاع خواهند داد. می‌توانید اطلاعات بیشتر را در یک بروشور جداگانه پیدا کنید.



ممکن است بر درخواست شما تأثیری منفی بگذارد

اگر اطلاعات گمراه‌کننده یا نادرست درباره هویت یا درخواست خود ارائه کنید یا اگر مدارک را جعل کنید یا از بین ببرید، می‌تواند تأثیری منفی بر ارزیابی درخواستتان بگذارد، به عنوان مثال به صورت زیر.

- درخواست شما ممکن است رد شود و حمایت بین‌المللی را به دست نیاورید.



- درخواست شما ممکن است در روند پناهندگی مرزی بررسی شود. (اگر چنین اتفاقی رخ دهد، شما اطلاعات مشخصی در مورد روند دریافت خواهید کرد).
- درخواست شما ممکن است تسریع گردد. در این حالت، زمان بررسی درخواست شما به سه ماه کاهش خواهد یافت. روند تسریع شده می‌تواند برای دلایل خاص دیگر نیز اعمال شود. اگر این روند تسریع شامل حال شما شود، مقامات به شما اطلاع داده و توضیحات بیشتری خواهند داد.

همچنین، اگر مقامات بعداً متوجه شوند حقیقت را در روند پناهندگی نگفته‌اید، ممکن است حفاظت بین‌المللی از شما گرفته شود.

❖ مقامات چگونه نیازهای ویژه شما را در نظر خواهند گرفت؟

شما باید در اسرع وقت در صورت نیاز به حمایت ویژه، مقامات را مطلع کنید. این نیازها می‌توانند از طیف گسترده‌ای از شرایط مانند بارداری، بیماری یا تجربیات خشونت روانی، فیزیکی یا جنسی ناشی شوند.

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و ممکن است حمایت اضافی برای تسهیل مشارکت شما در روند پناهندگی ارائه دهند. به عنوان مثال، آنها ممکن است کارکنان متخصصی را به پرونده شما اختصاص دهند یا طول روند پناهندگی را تنظیم کنند.



❖ معاینه پزشکی

مقامات ممکن است از شما بخواهند که برای بررسی نشانه‌های آزار و اذیت یا آسیب جدی در گذشته تحت معاینه پزشکی قرار بگیرید. این معاینه رایگان است و از شما خواسته می‌شود که رضایت خود را برای انجام آن اعلام کنید. شما در مورد نتایج معاینه مطلع خواهید شد و در ارزیابی درخواست شما در نظر گرفته خواهد شد. اگر مقامات درخواست معاینه نکنند، می‌توانید این معاینه را با هزینه شخصی خود درخواست کنید.



❖ اگر بخواهید به کشور خود بازگردید، چه می‌شود؟

در هر زمان در طول روند پناهندگی، می‌توانید تصمیم بگیرید که به صورت داوطلبانه به:

- کشور خود یا
 - یا یک کشور ترانزیت یا کشور ثالث دیگر، در صورتی که حق این کار را داشته باشید، بازگردید.
- اگر تصمیم به بازگشت داوطلبانه بگیرید، روند پناهندگی شما متوقف می‌شود و دیگر حق اقامت در لتونی را نخواهید داشت.

اگر می‌خواهید داوطلبانه برگردید، با مقامات در گارد مرزی دولتی یا اداره امور تابعیت و مهاجرت تماس بگیرید. گارد مرزی دولتی ایمیل: pasts@rs.gov.lv اداره امور تابعیت و مهاجرت ایمیل: pasts@pmlp.gov.lv ممکن است مشاوره و همچنین کمک برای بازگشت ایمن و قانونی خود دریافت کنید.



تأیید دریافت اطلاعات

مسئولی از شما خواهد خواست تا تأیید کنید که این اطلاعات را دریافت کرده‌اید.
اگر چیزی را درک نکردید یا سؤالات اضافی دارید، همیشه می‌توانید پرسید

این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی است. خودِ آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده در این صفحه توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر شخص ثالث مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) و نه هیچ فردی که از طرف EUAA فعالیت می‌کند، مسئول استفاده از اطلاعات موجود در این کتابچه راهنما نیست.

© سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

ISBN 000-00-00-00000-0

doi: 00.0000/0000000

AA-00-00-000-FA-C